



Erasmus+



ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑΤΟΣ Α.Π.Θ. ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Στην αρχαία Ελλάδα η φιλοξενία [φιλό (=αγαπώ) + ξένος] θεωρούνταν πράξη αρετής. Ο Ξένιος Δίας, θεός της φιλοξενίας, προστάτευε τους ξένους. Η φιλοξενία, η προστασία και η φροντίδα των ξένων θεωρούνταν ιερό καθήκον, ενώ η κακομεταχείριση των ξένων λογιζόταν ως αμάρτημα. Με τη φιλοξενία, κοινωνικές και ταξικές διαφορές έμοιαζαν να εξαλείφονται, καθώς πλούσιοι και φτωχοί, ευγενείς και άνθρωποι του λαού είχαν κοινό δικαίωμα σ' αυτήν.

Με την έννοια αυτή, η υποδοχή των προσφύγων στην Ελλάδα του σήμερα είναι απλά η συνέχιση αυτής της μακραίωνης παράδοσης. Ακολουθώντας το αρχαίο νήμα δημιουργήθηκε το πρόγραμμα ΚΑ2 «Διαχείριση των προσφυγικών και μεταναστευτικών ροών μέσω της ανάπτυξης των εκπαιδευτικών και επαγγελματικών πλαισίων για παιδιά και ενήλικες».

Η ομάδα στόχος/ αναφοράς στο έργο είναι οι νεοαφιχθέντες πρόσφυγες στη Βόρεια Ελλάδα. Ο παρόν Οδηγός Καλωσορίσματος (Υποδοχής) απευθύνεται σε παιδιά σχολικής ηλικίας 6-15 χρονών με στόχο τη γνωριμία τους με τον προσωρινό τόπο κατοικίας τους. Τα παιδιά αυτής της ηλικίας με τους γονείς ή κηδεμόνες τους ή/και με εκπαιδευτικούς στα κέντρα φιλοξενίας μπορούν να περιηγηθούν στην πόλη και να επισκεφτούν ιστορικούς χώρους, να βρουν και να γνωρίσουν σύγχρονα, καθημερινά χρήσιμα καταστήματα/κτήρια και να ρίξουν μια ματιά σε ένα σχολείο.

Ο Οδηγός Καλωσορίσματος επιδιώκει να προσφέρει μια φιλόξενη και φιλική πρώτη γνωριμία με τη Θεσσαλονίκη (με την πόλη να λειτουργεί ως παράδειγμα για κάθε πόλη) και παράλληλα να αποτελέσει τη γέφυρα για την ευαισθητοποίηση και μύηση των παιδιών στην ελληνική κουλτούρα και γλώσσα.



Καλωσόρισμα στη Θεσσαλονίκη

Καλώς ήρθατε

و سهلا أهلا

[Εισαγωγικό video - Δραματοποιημένος διάλογος]

Δύο προσφυγόπουλα περπατάνε στην παραλία, πλησιάζοντας το άγαλμα του Μ. Αλέξανδρου το αγόρι σκουντάει το κορίτσι για να το δει. Η μπάλα που κρατάει το κορίτσι της φεύγει και πέφτει στη θάλασσα, το κορίτσι πλησιάζει στη θάλασσα και μια γοργόνα της δίνει την μπάλα.

Φαρούχ: Ευχαριστώ...γοργόνα! Είσαι στ' αλήθεια γοργόνα ;

Γοργόνα: Ναι, αλλά δεν είμαι όποια κι όποια. Είμαι η Θεσσαλονίκη, η αδελφή του Μεγαλέξανδρου! Η πόλη αυτή έχει το όνομά μου. Εσείς ποιοι είστε;

Φαρούχ: Εγώ είμαι ο Φαρούχ

Νούρα: Κι εγώ είμαι η Νούρα. Ο Φαρούχ είναι αδερφός μου

Φαρούχ: Μόλις ήρθαμε από τη Συρία ... πρόσφυγες...

Γοργόνα: Καλώς ήρθατε! Αυτό που βλέπετε είναι το άγαλμα του αδελφού μου του Μεγαλέξανδρου. Θέλετε να σας δείξω την πόλη μου, τη Θεσσαλονίκη;

Νούρα, Φαρούχ: Ναιiiii!

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΟΥ

Χάρτης και περιήγηση σε σημαντικά μνημεία της Θεσσαλονίκης – [Εικόνες με επιπρόσθετο πληροφοριακό υλικό + αφήγηση]

.....

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ = ΘΕΣΣΑΛΙΑ+ΝΙΚΗ



Η Θεσσαλονίκη ήταν κόρη του βασιλιά Φίλιππου Β΄ της Μακεδονίας και αδερφή του Μέγα Αλεξάνδρου. Το όνομά της θυμίζει σε όλους τη μεγάλη νίκη του Φίλιππου στη Θεσσαλία.

Ο άντρας της, βασιλιάς Κάσσανδρος, έδωσε στην νέα πόλη το όνομά της το 316 π.Χ.

Η πόλη της Θεσσαλονίκης έχει μεγάλη ιστορία. Αν θέλεις να μάθεις για αυτήν, δες τους ιστότοπους:

<http://www.exploringbyzantium.gr/EKBMM/Page?name=monument&lang=gr&id=5&sub=637&sub2=284>

<https://www.youtube.com/watch?v=Sh0z3Esygzg>

<http://www.lpth.gr/xronogrammi-w-63972.html>

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Μουσείο με θησαυρούς και άλλα εκθέματα από την αρχαιότητα
200.000 π.Χ - 4^{ος} αι. μ.Χ.

<https://ourhumanhistory.files.wordpress.com/2015/06/periods-of-ancient-greeceweb.jpg>

<http://www.fhw.gr/chronos/gr/>



Α! σαν το **National Museum of Damascus** - المتحف الوطني بدمشقة



Εδώ υπάρχουν εκθέματα και έργα τέχνης του πολιτισμού που αναπτύχθηκε στη Μακεδονία, κυρίως στη Θεσσαλονίκη και στη γύρω περιοχή. Ανάμεσα στα εκθέματα υπάρχουν και παιχνίδια των παιδιών στην αρχαιότητα!



Για περισσότερα, δες τον ιστότοπο: <http://www.amth.gr/>

Εδώ θα βρεις εκπαιδευτικά παιχνίδια: <http://www.amth.gr/el/ekpaidefsi/paixnidia>

ΜΟΥΣΕΙΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



Μουσείο με θησαυρούς και άλλα εκθέματα από τη βυζαντινή και μεταβυζαντινή εποχή [2^{ος} αιώνας μ.Χ.- 20ός αι. μ.Χ.]

<http://www.timerime.com/en/event/3753610/+/>



Α! σαν το **National
Museum of Aleppo**
الوطني حلب م تحف



Εδώ υπάρχουν εκθέματα από τη βυζαντινή και τη μεταβυζαντινή εποχή. Το μουσείο έχει 11 αίθουσες με εκθέματα από την καθημερινή ζωή, τη θρησκεία, την αρχιτεκτονική, την τέχνη και το εμπόριο.

Για περισσότερα, δες τον ιστότοπο: <http://www.mbp.gr/>

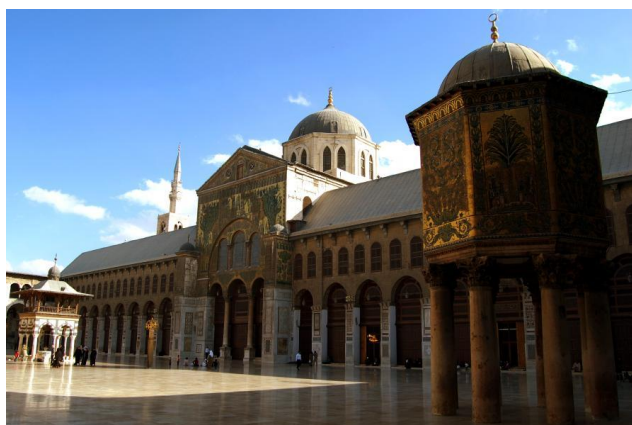
Εδώ θα βρεις παιχνίδια: <http://www.mbp.gr/edu/ekpaideytika-programmata/1m/paixnidia-on-line>

ΓΕΝΙ ΤΖΑΜΙ



Ήταν παλιά χώρος προσευχής για εβραίους που άλλαξαν θρησκεία και έγιναν μουσουλμάνοι.

<http://www.lpth.gr/xronogrammi-w-63972.html>



Α! σαν το **Umayyad Mosque Damascus**
جامع بني أمية الكبير



Μετά τη Μικρασιατική Καταστροφή (1922) και την ανταλλαγή των πληθυσμών (1923), στο Γενί Τζαμί έβρισκαν καταφύγιο για μικρό διάστημα πρόσφυγες που έφθαναν στην πόλη.

Για περισσότερα, δες τους ιστότοπους:

<http://www.thessaloniki.gr/portal/page/portal/DioikitikesYpiresies/GenDnsiTexnYpiresion/DnsiPolTourismou/TmimaPolKallEkdiloseon/GrafeioDiachDimXoron/Aithoyses-Technis/GeniTzami>

<http://www.atlasobscura.com/places/yeni-camii>

<http://www.thessaloniki360.com/map/geni-tzami>

ΕΠΤΑΠΥΡΓΙΟ



Βυζαντινό φρούριο που χτίστηκε στο ψηλότερο σημείο της πόλης. Πήρε το όνομά του από τους επτά πύργους του.



Α! σαν το
**Citadel of
Aleppo** قلعة حلب



Τον 19^ο αιώνα προστέθηκαν και άλλα κτήρια στο φρούριο και το χρησιμοποιούσαν σαν φυλακές. Σήμερα μπορείς να το επισκεφτείς κάθε μέρα και να δεις την έκθεση που λειτουργεί σε ένα από τα νεότερα κτήριά του.

Για περισσότερα, δες τους ιστότοπους:

<http://www.mixanitouxronou.gr/genti-koule-to-frourio-ton-paleologon-pou-metetrepsan-se-katergo-i-tourki-eki-filakistikan-diavoiti-kakopii-ke-ektelestikan-dekades-patriotes-apo-tous-germanous/>

<http://www.inthessaloniki.com/el/eptapyrgio-genti-koule>

ΙΠΠΟΔΡΟΜΙΟ



Η πλατεία Ιπποδρομίου βρίσκεται στο κέντρο της Θεσσαλονίκης. Εκεί παλιά ήταν ο Ιππόδρομος.



Ο Ιππόδρομος χτίστηκε μαζί με άλλα κτήρια από τον Ρωμαίο αυτοκράτορα Γαλέριο. Εκεί γίνονταν αγώνες με άλογα (ίππος) και συναντήσεις του λαού με τον αυτοκράτορα. Λειτουργούσε μέχρι και τον 7ο αιώνα μ.Χ. Το 390μ.Χ. στον Ιππόδρομο έγινε η σφαγή 7.000 Θεσσαλονικέων μετά από εντολή του βυζαντινού αυτοκράτορα Μέγα Θεοδόσιου. Σήμερα σώζονται ελάχιστα τμήματα.

Για περισσότερα, δες τους ιστότοπους:

<http://www.voria.gr/article/etsi-itan-to-kentro-tis-thessalonikis-ti-romaiiki-epochi-foto>

http://www.dailymotion.com/video/x3qmi9c_%CE%B1%CF%81%CF%87%CE%B1%CE%AF%CE%B1-%CE%B8%CE%B5%CF%83%CF%83%CE%B1%CE%BB%CE%BF%CE%BD%CE%AF%CE%BA%CE%B7-3d-%CE%B1%CE%BD%CE%B1%CF%80%CE%B1%CF%81%CE%AC%CF%83%CF%84%CE%B1%CF%83%CE%B7-by-vladimiros-nefidis_school

ΚΑΜΑΡΑ



Η Καμάρα, όπως και ο Ιππόδρομος, είναι μέρος των κτηρίων που χτίστηκαν την εποχή του Ρωμαίου αυτοκράτορα Γαλέριου.



Α! σαν τη **Damascus
Straight Street**

الشارع المستقيم



Η Καμάρα, που λέγεται και Αψίδα του Γαλέριου, ήταν η πύλη για τα ανάκτορα. Χτίστηκε το 305 μ.Χ. για να γιορτάσουν τη νίκη του Ρωμαίου αυτοκράτορα Γαλέριου εναντίον των Περσών.

Για περισσότερα, δες τους ιστότοπους:

http://odysseus.culture.gr/h/2/gh251.jsp?obj_id=1425

<http://thessaloniki4all.gr/el/places/%CF%81%CF%89%CE%BC%CE%B1%CF%8A%CE%BA%CE%AE-%CE%B5%CF%80%CE%BF%CF%87%CE%AE/%CE%BA%CE%B1%CE%BC%CE%AC%CF%81%CE%B1>

ΛΕΥΚΟΣ ΠΥΡΓΟΣ



Ο Λευκός Πύργος είναι το «σύμβολο» της Θεσσαλονίκης.



Σύμβολο μας το
Damascus Sword στην
Umayyad Square



Ο Λευκός Πύργος χτίστηκε τον 15^ο αιώνα μ.Χ. Ήταν μέρος του τείχους που προστάτευε την πόλη. Την εποχή της Τουρκοκρατίας ήταν φυλακή. Σήμερα στο κτήριο υπάρχει μουσείο με μόνιμη έκθεση αφιερωμένη στην πόλη της Θεσσαλονίκης και τους κατοίκους της.

Για περισσότερα, δες τον ιστότοπο: <http://www.lpth.gr/>

ΜΠΕΖΕΣΤΕΝΙ



Παλιά, κλειστή αγορά, στο εμπορικό κέντρο της Θεσσαλονίκης.



Α! σαν τη Al-Hamidiyah Souq
سوق الحميدية



Το Μπεζεστένι, η παλιά αγορά υφασμάτων, χτίστηκε για να προστατεύει τα πολύτιμα εμπορεύματα. Είναι οθωμανικό μνημείο [bezesten]. Η λέξη bazistān ز س تان προέρχεται από την αραβική λέξη baz, που σημαίνει ρούχο – ύφασμα και την περσική κατάληξη –istan.

Για περισσότερα, δες στον ιστότοπο:

<http://www.inthessaloniki.com/el/agora-bezesteni>

<http://thessaloniki4all.gr/el/places/%CE%BC%CE%B5%CF%84%CE%B1%CE%B2%CF%85%CE%B6%CE%B1%CE%BD%CF%84%CE%B9%CE%BD%CE%AE-%CE%B5%CF%80%CE%BF%CF%87%CE%AE/%CE%BC%CF%80%CE%B5%CE%B6%CE%B5%CF%83%CF%84%CE%AD%CE%BD%CE%B9>

ΡΟΤΟΝΤΑ



Η Ροτόντα ήταν

- ναός του Δία τη ρωμαϊκή εποχή
- χριστιανικός ναός τη βυζαντινή εποχή
- τζαμί την τουρκοκρατία



Α! σαν την
Palmyra تدمر
και το Jupiter
Temple سوق



Η Ροτόντα σήμερα λειτουργεί ως μουσείο και αίθουσα εκδηλώσεων. Αν την επισκεφτείς και σταθείς στο κέντρο κάτω από το θόλο, πες δυνατά μια λέξη για να ακούσεις την ηχώ!

Για περισσότερα, δες τους ιστότοπους:

http://odysseus.culture.gr/h/2/gh251.jsp?obj_id=1812

<http://www.gtp.gr/TDirectoryDetails.asp?id=12747&lng=1>

Αν θέλεις να ακούσεις την πρώτη συναυλία που δόθηκε εκεί, πάτησε το σύνδεσμο:

<https://www.youtube.com/watch?v=bwuplYp1lfs>

ΤΕΙΧΗ



Τα τείχη κτίστηκαν γύρω από την πόλη για να την προστατεύσουν από τους εχθρούς της.



Τα πρώτα τείχη έκτισε ο βασιλιάς της Μακεδονίας Κάσσανδρος το 315 π. Χ. Πολλές φορές άλλαξε η μορφή τους μέχρι σήμερα. Τα κυριότερα έργα έγιναν την εποχή του βυζαντινού αυτοκράτορα Μέγα Θεοδοσίου (379-395 μ.Χ.). Τα τείχη κύκλωναν τη Θεσσαλονίκη από το Επταπύργιο και την παλιά πόλη μέχρι τη θάλασσα.

Για περισσότερα, δες τον ιστότοπο:

<http://www.thessaloniki-sightseeing.com/index.php/el/byzantina-kastra>

Η ΠΟΛΗ ΜΟΥ ΣΗΜΕΡΑ

Χάρτης- παζλ και περιήγηση στη σύγχρονη Θεσσαλονίκη. [Εικόνες με επιπρόσθετο πληροφοριακό υλικό + αφήγηση]

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ



Αυτό είναι το αεροδρόμιο "Μακεδονία"



Το διεθνές αεροδρόμιο "Μακεδονία" είναι στα ανατολικά της Θεσσαλονίκης. Κάθε μέρα προσγειώνονται και απογειώνονται πολλά αεροπλάνα που συνδέουν τη Θεσσαλονίκη με πολλές πόλεις σε 31 χώρες.

αεροδρόμιο, αεροπλάνο/αεροπλάνα, επιβάτες

<https://www.thessaloniki.travel/en/useful-information/how-to-get-to-thessaloniki>

<http://www.hcaa.gr/our-airports/kratikos-aerolimenas-8essalonikhsmakedonia-ka8m>

ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ



Αυτό είναι το Αστυνομικό Τμήμα Λευκού Πύργου, στο κέντρο της πόλης.



Δουλειά της αστυνομίας είναι να ζουν οι πολίτες με ασφάλεια και να σέβονται τους νόμους του κράτους. Στην αστυνομία δουλεύουν οι αστυνομικοί.

αστυνομία, αστυνομικός/αστυνομικοί, πολίτες, ασφάλεια, νόμοι

http://www.astynomia.gr/index.php?option=ozo_content&perform=view&id=4016&Itemid=96&lang=

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ



Αυτή είναι η Κεντρική Δημοτική Βιβλιοθήκη



Στις βιβλιοθήκες υπάρχουν πολλά βιβλία. Οι άνθρωποι μπορούν να δανείζονται και να διαβάζουν τα βιβλία σπίτι τους ή να τα διαβάζουν στη βιβλιοθήκη.

βιβλιοθήκη, βιβλίο/βιβλία, δανείζομαι

ΓΗΠΕΔΟ



Αυτό είναι το Καυταντζόγλειο στάδιο.



Στο γήπεδο ή στάδιο γίνονται αγώνες σε διάφορα αθλήματα, όπως το ποδόσφαιρο, το βόλεϊ και το μπάσκετ.

μπάσκετ, βόλεϊ, ποδόσφαιρο, αθλητής/αθλήτρια, άθλημα/αθλήματα

ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ



Αυτό είναι το δημαρχείο



Στο δημαρχείο βρίσκεται ο δήμαρχος που τον ψηφίζουμε για να φροντίζει για την καθαριότητα και τις ανάγκες της πόλης.

καθαριότητα, δήμαρχος, δημαρχείο

<http://www.thessaloniki.gr/portal/page/portal/DimosThessalonikis>

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ



Εδώ είναι τα δικαστήρια της Θεσσαλονίκης



Στα δικαστήρια οι δικαστές αποφασίζουν ποιος έχει δίκιο και ποιος άδικο με τη βοήθεια των νόμων.

δικαστής, δικηγόρος, πρόεδρος

ΕΚΚΛΗΣΙΑ



Η εκκλησία αυτή είναι η Μητρόπολη Θεσσαλονίκης



Εκκλησία είναι ο χώρος όπου οι Χριστιανοί προσεύχονται και λατρεύουν το Θεό. Η εκκλησία αλλιώς λέγεται και ναός. Στη Θεσσαλονίκη υπάρχουν πολλές εκκλησίες.

εκκλησία, ναός, παπάς, πιστός/πιστή

ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟ



Το ζαχαροπλαστείο είναι το πιο γλυκό κατάστημα στον κόσμο.



Στο ζαχαροπλαστείο ψωνίζουμε γλυκά, όπως πάστες, τούρτες, κουλουράκια, κέικ, σοκολατάκια και παγωτά.

ζαχαροπλαστείο, ζαχαροπλάστης, πάστα, τούρτα, κουλουράκια, κέικ, παγωτό

ΘΕΑΤΡΟ



Αυτό είναι το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος



Το θέατρο είναι ένα μέρος όπου οι ηθοποιοί παίζουν έργα ζωντανά πάνω στη σκηνή.

Θέατρο, ηθοποιός, σκηνή έργο

<http://www.ntng.gr/default.aspx?lang=el-GR&page=24>

ΘΑΛΑΣΣΑ – ΘΕΡΜΑΪΚΟΣ ΚΟΛΠΟΣ



Η θάλασσα που απλώνεται στα νότια της πόλης είναι ο Θερμαϊκός Κόλπος



Η θάλασσα που βρέχει τη Θεσσαλονίκη λέγεται Θερμαϊκός Κόλπος. Το καλοκαίρι ο κόσμος πηγαίνει στη θάλασσα για μπάνιο.

Θάλασσα, Θερμαϊκός Κόλπος, νερό

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ



Στο δρόμο αυτό έχει καταστήματα ή μαγαζιά που πουλάνε πράγματα, όπως ρούχα, παπούτσια, έπιπλα και ηλεκτρικά είδη.



Στα καταστήματα βρίσκουμε τα πράγματα που θέλουμε να αγοράσουμε. Σε ένα κατάστημα τροφίμων αγοράζουμε τρόφιμα, σ' ένα κατάστημα ρούχων αγοράζουμε ρούχα και σε ένα κατάστημα παιχνιδιών αγοράζουμε παιχνίδια. Πολλά καταστήματα μαζί κάνουν ένα πολυκατάστημα, όπου μπορούμε να αγοράσουμε διάφορα πράγματα.

κατάστημα-μαγαζί, πολυκατάστημα, τρόφιμα, ρούχα, παιχνίδια

ΛΙΜΑΝΙ



Αυτό είναι το λιμάνι



Πλοία πηγαίνουν και έρχονται στο λιμάνι και μεταφέρουν προϊόντα και επιβάτες. Στο λιμάνι αράζουν τα πλοία για να είναι ασφαλή, όταν δεν ταξιδεύουν. Η Θεσσαλονίκη έχει ένα από τα μεγαλύτερα λιμάνια των Βαλκανίων.

λιμάνι, πλοίο, κίνδυνος, κινδυνεύω

<https://www.thpa.gr/index.php?lang=el>

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ



Αυτό είναι ένα λεωφορείο σε μια στάση λεωφορείου



Το λεωφορείο είναι ένα μεγάλο αυτοκίνητο που μεταφέρει πολλούς επιβάτες. Στη στάση περιμένουν οι επιβάτες να έρθει το λεωφορείο.

λεωφορείο, επιβάτης, στάση

<https://www.thessaloniki.travel/en/useful-information/moving-around-the-city>

ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



Αυτό είναι το Μέγαρο Μουσικής



Το Μέγαρο Μουσικής βρίσκεται στην παραλία, στα ανατολικά της πόλης. Στο Μέγαρο Μουσικής μπορείς να παρακολουθήσεις μουσικές και χορευτικές παραστάσεις.

μουσική, χορός, παράσταση

<http://www.tch.gr/>

ΜΑΝΑΒΙΚΟ



Αυτό είναι ένα μανάβικο



Το μανάβικο είναι κατάσταση με φρούτα και λαχανικά. Ο μανάβης είναι αυτός που πουλάει τα φρούτα και τα λαχανικά.

μανάβικο, μανάβης, φρούτα, λαχανικά

ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ



Αυτό είναι το Νοσοκομείο ΑΧΕΠΑ



Το νοσοκομείο είναι ένα κτήριο, όπου οι γιατροί και οι νοσοκόμοι φροντίζουν τους άρρωστους ανθρώπους για να γίνουν καλά.

νοσοκομείο, γιατρός, νοσοκόμος, άρρωστος

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ



Αυτό είναι ένα μεγάλο ξενοδοχείο στο κέντρο της πόλης



Ξενοδοχείο είναι ένα κτήριο με πολλά δωμάτια. Όταν ταξιδεύουμε μακριά από το σπίτι μας ή κάνουμε διακοπές, μπορούμε να μείνουμε μερικές μέρες και νύχτες στο ξενοδοχείο.

ξενοδοχείο, ταξίδι, ταξιδεύω, διακοπές

ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ



Αυτό είναι ένα από τα πολλά περίπτερα στην πόλη



Τα περίπτερα είναι μικρά καταστήματα στα πεζοδρόμια και στις πλατείες που πουλούν περιοδικά, εφημερίδες, σοκολάτες, αναψυκτικά, νερό και άλλα πράγματα.

περίπτερο, νερό, αναψυκτικά

ΠΑΙΔΙΚΗ ΧΑΡΑ



Αυτή είναι μια παιδική χάρα στην παραλία της Θεσσαλονίκης



Η παιδική χαρά είναι ένας χώρος με παιχνίδια για να παίζουν και να διασκεδάζουν τα παιδιά.

πάρκο, παιδική χαρά, παιχνίδι

ΡΟΛΟΙ



Αυτό είναι το ρολόι στην οδό Αριστοτέλους



Το ρολόι μάς δείχνει την ώρα. Έχει αριθμούς, ένα μεγάλο δείκτη που δείχνει τα λεπτά κι ένα μικρό που δείχνει τις ώρες που περνούν.

ρολόι, δείκτης, ώρες, λεπτά, δευτερόλεπτα

ΣΧΟΛΕΙΟ



Αυτό είναι ένα σχολείο



Στο σχολείο πηγαίνουν τα παιδιά για να μάθουν γράμματα και να κάνουν μαθήματα, όπως γλώσσα, μαθηματικά, ιστορία και γεωγραφία.

μαθητής/μαθήτρια, δάσκαλος/δασκάλα, καθηγητής/καθηγήτρια, μαθήματα

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ



Αυτός είναι ο Σιδηροδρομικός Σταθμός [ΟΣΕ]



Ο σταθμός είναι ο χώρος όπου φτάνουν ή απ' όπου φεύγουν τα τρένα. Ο Σιδηροδρομικός Σταθμός Θεσσαλονίκης βρίσκεται στα δυτικά της πόλης.

σταθμός, τρένο/τρένα, κέντρο, δυτικά

<http://www.trainose.gr/>

ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ



Αυτό είναι ένα από τα πολλά σούπερ μάρκετ στην πόλη



Το σούπερ μάρκετ είναι ένα μεγάλο κατάστημα που πουλάει κυρίως τρόφιμα, αλλά και άλλα είδη, όπως καλλυντικά, συσκευές ή και ρούχα.

σούπερ μάρκετ, τρόφιμα, συσκευές, καλλυντικά.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ



Αυτό είναι ένα ταχυδρομείο



Στο ταχυδρομείο [ΕΛ.ΤΑ] πηγαίνεις για να στείλεις γράμματα, κάρτες, δέματα ή χρήματα σε ανθρώπους που βρίσκονται μακριά. Σήμερα μπορείς να στείλεις μήνυμα ή γράμμα και με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, από τον υπολογιστή σου.

ταχυδρομείο, κάρτα, χρήματα, δέμα/δέματα, γράμμα/γράμματα

<http://www.elta.gr/el-gr/home.aspx>

ΤΡΑΠΕΖΑ



Αυτό είναι το κεντρικό κτήριο της Εθνικής Τράπεζας Ελλάδας



Τράπεζα είναι το κτήριο όπου βάζουμε τα χρήματά μας για να είναι ασφαλή. Η τράπεζα μπορεί να μας δανείσει χρήματα για να πάρουμε σπίτι ή για να κάνουμε αγορές.

τράπεζα, χρήματα, δανείζω, δάνειο

ΤΑΞΙ



Αυτά είναι ταξί



Το ταξί είναι ένα αυτοκίνητο που μας μεταφέρει όπου θέλουμε με πληρωμή. Στη Θεσσαλονίκη τα ταξί έχουν μπλε και άσπρο χρώμα. Επάνω γράφουν TAXI.

ταξί, πληρωμή, ταξιτζής

<https://www.thessaloniki.travel/en/useful-information/addresses-phone-numbers>

<https://www.thessaloniki.travel/en/useful-information/the-city-today/wi-fi-hotspots>

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ



Αυτό είναι το υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης



Το Υπουργείο είναι δημόσιο κρατικό κτίριο. Ο Υπουργός δουλεύει στο Υπουργείο. Οι υπουργοί και ο πρωθυπουργός είναι η κυβέρνηση μίας χώρας.

υπουργείο, υπουργός, πρωθυπουργός, κυβέρνηση

<http://www.mathra.gr/>

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ



Αυτό είναι ένα φαρμακείο



Όταν είμαστε άρρωστοι, ο γιατρός μάς δίνει φάρμακα για να γίνουμε καλά. Τα φάρμακα τα αγοράζουμε από το φαρμακείο.

φαρμακείο, φάρμακο/φάρμακα, άρρωστος/άρρωση

<http://www.fsth.gr/11F6BBDE.viewpharmaciesonduty.el.aspx>

ΦΟΥΡΝΟΣ



Αυτός είναι ένας φούρνος



Σε κάθε γειτονιά έχει έναν ή πολλούς φούρνους. Στο φούρνο ψήνουμε και πουλάμε ψωμί, κουλούρια, πίτες και γλυκά.

φούρνος, ψωμί, κουλούρια, πίτες και γλυκά

ΨΑΡΑΓΟΡΑ



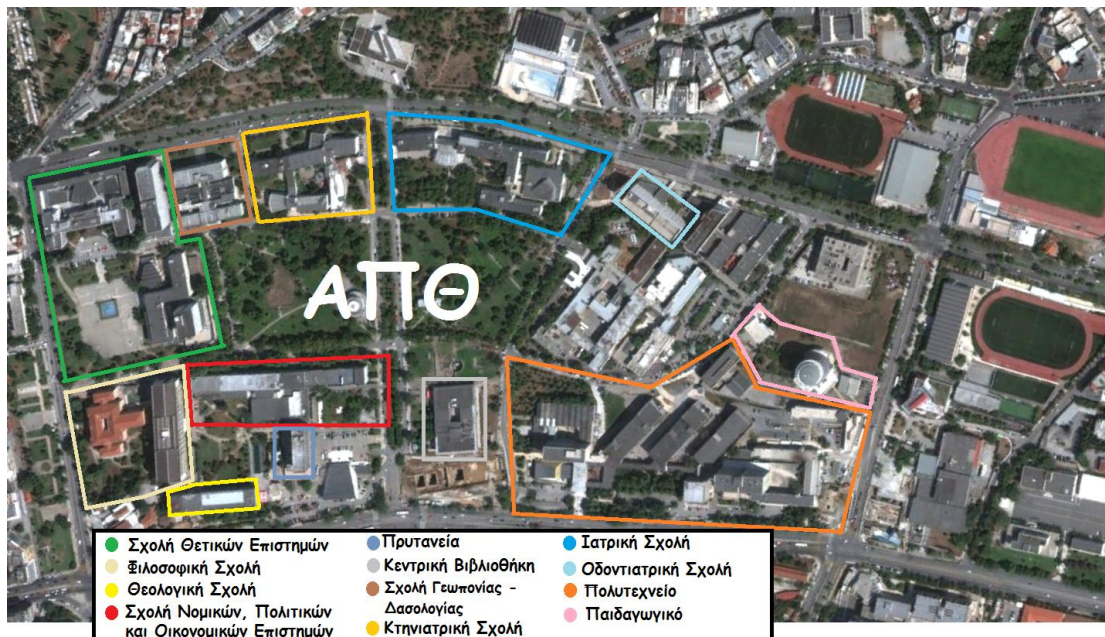
Η ψαραγορά είναι ανοιχτή ή κλειστή αγορά με μαγαζιά που πουλούν ψάρια



Στη Θεσσαλονίκη αξίζει να πας στις αγορές Βλάλη, Μοδιάνο και Καπάνι. Εκεί θα βρεις πολλά μαγαζιά που πουλούν ψάρια, τρόφιμα και πολλά άλλα χρήσιμα πράγματα.

ψαραγορά, ψάρι/ψάρια

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ



Αυτό είναι το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης [Α.Π.Θ.]



Στο πανεπιστήμιο οι φοιτητές και οι φοιτήτριες σπουδάζουν επιστήμες, όπως η Παιδαγωγική, η Νομική, η Ιατρική, η Φιλολογία, η Αρχαιολογία και η Γεωπονία.

φοιτητής/φοιτήτρια, επιστήμη, πανεπιστήμιο, σπουδάζω

Στο ΣΧΟΛΕΙΟ

Εξοικείωση με το χώρο του Σχολείου [+ βίντεο, αφήγηση με υπότιτλους]



Η Nura ذورة και ο Fāḡūq فاروق βρίσκονται έξω από ένα σχολείο. Ξαφνικά μια μπάλα πέφτει από ψηλά και ακούγονται φωνές παιδιών.



Παιδιά: τη μπάλα! Εεεε... τη μπάλα!

N&Φ: Ορίστε η μπάλα σας.

Παιδιά: Ευχαριστούμε! Ποιο είστε εσείς;

N: Είμαι η Νούρα/ Nura ذورة

Φ: Είμαι ο Φαρούκ/ Fāḡūq فاروق . Είμαστε πρόσφυγες από τη Συρία. Θα μας δείξετε το σχολείο σας;

Παιδιά: Ελάτε! Πρώτα θα σας δείξουμε την αυλή! Εδώ παίζουμε παιχνίδια με τη μπάλα (μπάσκετ/ βόλεϊ/ ποδόσφαιρο) ή χωρίς, όπως κουτσό, σκοινάκι, κρυφτό.





Αν διψάμε, πίνουμε νερό στις βρύσες.



Αν πεινάμε, τρώμε κάτι.

Ντριν! (ήχος)

Παιδιά: ώρα για μάθημα! Θέλετε να σας δείξουμε πώς είναι το σχολείο μας μέσα;

N&Φ: Ωραία ιδέα!

Παιδιά: Η κυρία Μαίρη είναι η δασκάλα της Ε' τάξης. Κυρία! Τα παιδιά είναι πρόσφυγες από τη Συρία. Μπορούμε να τους δείξουμε το σχολείο μας;



Δασκάλα: Ελάτε, παιδιά!

Παιδιά: Εδώ είναι η Δ' τάξη. Δάσκαλος είναι ο κύριος Τάσος. Αυτή είναι η αίθουσα για μάθημα.

- η πόρτα
- το παράθυρο
- η έδρα
- ο πίνακας
- το θρανίο
- ο χάρτης

εικόνες

- η καρέκλα
- το ρολόι
- ο υπολογιστής

Παιδιά: Εδώ είναι η Βιβλιοθήκη



Παιδιά: Στο σχολείο:

παίζουμε

διαβάζουμε

ζωγραφίζουμε

τραγουδούμε

γράφουμε

γελάμε



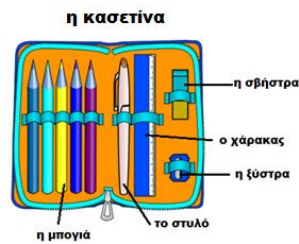
Παιδιά: Μέσα στη τσάντα ο μαθητής και η μαθήτρια



έχουν:

η τσάντα

- το βιβλίο
- το τετράδιο
- **η κασετίνα**
 - η σβήστρα
 - το μολύβι
 - η μπογιά



- ο χάρακας
- το ψαλίδι
- η ξύστρα
- το στυλό

Φ: Ώρα να φύγουμε. Ευχαριστώ πολύ!

Ν: Σούκραν τζαζίλαν! شكرا



[Οι εικόνες εδώ είναι απλώς ενδεικτικές. Στην πλατφόρμα έχουν χρησιμοποιηθεί για τα βίντεο αυθεντικές εικόνες από δημόσιο Δημοτικό Σχολείο της Θεσσαλονίκης.]